

Kościuszko i Pułaski

Kosciuszko and Pulaski

1776-84

n.e. / AD



Washington i Generałowie
'Bohaterowie Rewolucji'

Od lewej: generał George Washington i oficerowie: Johann De Kalb, Baron von Steuben, Kazimierz Pułaski, Tadeusz Kościuszko, Marquis de Lafayette, John Muhlenberg wraz z Armią Kontynentalną podczas wojny o niepodległość Stanów Zjednoczonych.

Washington & Generals.
'The Heroes of the Revolution.'

Left to right: General George Washington and officers Johann De Kalb, Baron von Steuben, Kazimierz Pulaski, Tadeusz Kosciuszko, Marquis de Lafayette, and John Muhlenberg, with Continental Army troops during the American Revolutionary War.

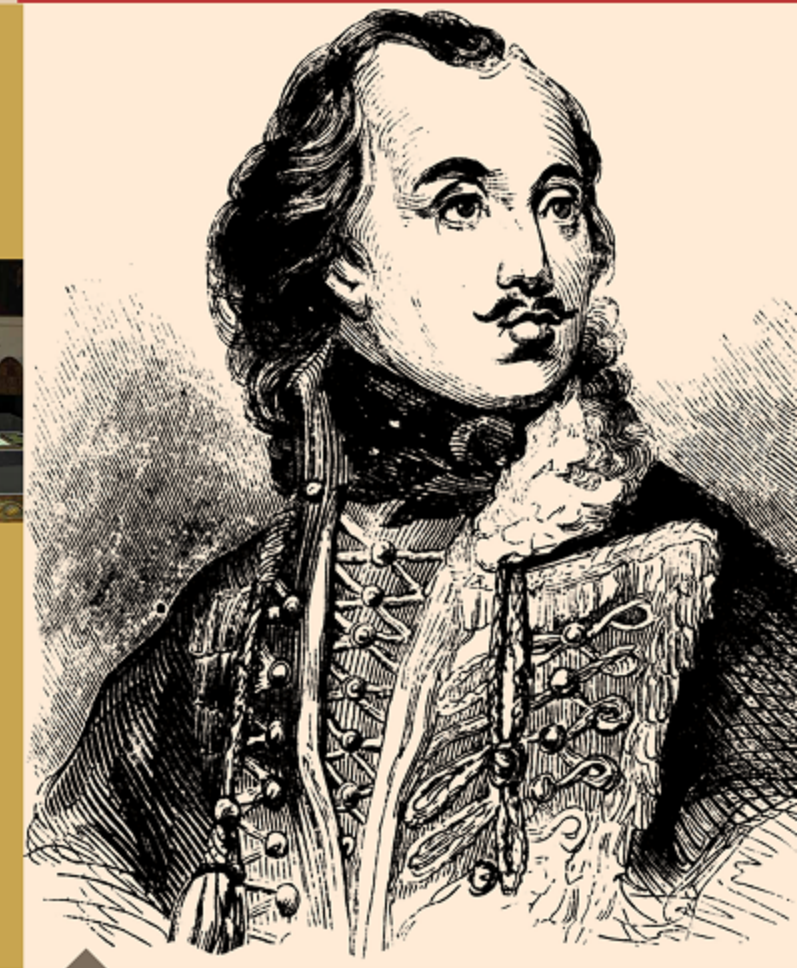


Pomnik Tadeusza Kościuszki
w Waszyngtonie
Kosciuszko Statue, Lafayette
Park, Washington DC



Sala muzeum z obrazem
Stanisława Batowskiego
Puławski pod Savannah,
Muzeum Polskie w Ameryce,
Chicago

Great Hall in the Polish
Museum of Chicago, and the
Pulaski at Savannah painting by
Stanislaw Batowski



Kazimierz Pułaski
(1745-1779)

"Hrabia Pułaski z Polski, znany w całej Europie z odwagi i walki w obronie swojego kraju z przeważającymi siłami Rosji, Austrii i Prus może być bardzo użyteczny w naszej sprawie" - pisał Benjamin Franklin do Jerzego Waszyngtona. W grudniu 1767 roku Kazimierz Pułaski przyłączył się do Konfederacji Barskiej. Konfederaci, dla których król Stanisław August Poniatowski był marionetką w rękach Rosjan, pragnęli uwolnić Rzeczpospolitą od rosyjskich wpływów. Kazimierz Pułaski dowodził chorągwią kawalerii. Gdy Konfederacja upadła, Pułaski popłynął do Ameryki.

Casimir Pulaski
(1745-1779)

"Count Pulaski from Poland, an officer known throughout Europe for his bravery and conduct in defence of the liberties of his country against the three invading powers Russia, Austria and Prussia may be highly useful in our service" - wrote Benjamin Franklin to George Washington. In December 1767 Casimir Pulaski became involved with the Bar Confederation, which saw king Stanislaw August Poniatowski as a puppet and sought to curtail Russian hegemony over the Commonwealth. He commanded a unit of cavalry. When the Bar Confederation was defeated Casimir Pulaski sailed to America.



YouTube Video (PL):
youtube.com/
watch?v=1Xoz_B4v0k

Walka o niepodległość Ameryki

Tadeusz Kościuszko przybył do Ameryki w 1776 roku, Kazimierz Pułaski latem 1777. Obaj młodzi, prawie w tym samym wieku, trzydziestolatkowie z doświadczeniem wojskowym, zwolennicy amerykańskiej niepodległości i wolności jednostki. Tadeusz Kościuszko był utalentowany inżynierem wojskowości. Jego pierwszym zadaniem była budowa fortyfikacji obronnych. Jego plany były kluczowe w zwycięstwie z Anglikami w bitwie pod Saratogą. Bitwa ta okazała się przełomowym punktem podczas wojny o niepodległość Stanów Zjednoczonych. Kazimierz Pułaski jest znany jako "ojciec amerykańskiej kawalerii". Potrafił zebrać rozrzuconych po różnych oddziałach kawalerzystów i stworzyć silną formację kawalerii, dla której napisał zasady i regulamin postępowania. Był twórcą Legionu Kawalerii Pułaskiego. Podczas bitwy pod Brandywine, gdy amerykańska armia doznała sporych strat i znajdowała się w odwrocie, zabrał oddział ułanów. Na jego czele odciął wojska brytyjskie co uratowało życie Jerzemu Waszyngtonowi. W czasie bitwy pod Savannah Pułaski został ciężko ranny i wkrótce zmarł. Wiele miejsc i wydarzeń zostało nazwanych na cześć, Kościuszki i Pułaskiego, powstało też wiele dzieł sztuki, aby uczcić ich pamięć.

Leading American Patriots Towards Liberty

Tadeusz Kosciuszko came to America in 1776, Casimir Pulaski in summer 1777. Both young, almost the same age, 30 years old and experience soldiers, sympathetic to the American independence and human rights advocates. Tadeusz Kosciuszko was a skilled military engineer and his first task was building defensive fortifications. His strategic planning was key in defeating the British at Saratoga. The Battle became known as the turning point in the war. Casimir Pulaski is known as a "Father of the American Cavalry". He regrouped scattered cavalry to form a strong unit, then wrote the first regulation for them. Thus creating the Pulaski Legion of Cavalry. At the Battle of Brandywine, the Revolutionary Army suffered a major defeat and was in retreat. Pulaski gathered what troops he could and led a daring cavalry defense that held off the British and saved George Washington life. At the Battle of Savannah, he was gravely wounded and died shortly thereafter. Numerous places and events in the USA are named in honor Kosciuszko and Pulaski, and they are commemorated by many works of art.

